

# ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup www.gmgastro.com Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: info@gmgastro.com

## SKU: OFZ3R

**Electric orange press - Orange - Push & Juice button - Automatic fruit feed - incl. cleaning mode**



DE | DEUTSCH  
EN | ENGLISH  
NL | NEDERLANDS  
ES | ESPAÑOL  
FR | FRANÇAIS  
IT | ITALIANO

# EN ENGLISH

## Product Manual for GGM Gastro Electric Orange Press (Model OFZ3R)

### 1. General Information

Congratulations on your purchase of the GGM Gastro Electric Orange Press Model OFZ3R. This high-quality equipment is designed for efficient juicing, allowing you to enjoy fresh orange juice with ease. Please read this manual thoroughly to understand how to safely and effectively use and maintain your orange press.

### 2. Safety Information

- Read All Instructions: Before using the product, read the entire manual to ensure safe operation.
- Electrical Safety: Ensure the product is connected to a correctly grounded outlet to prevent electric shock.
- Avoid Water Exposure: Keep the appliance away from water, and do not immerse it in water or any other liquid.
- Supervise Use: This appliance should be used only by adults or under adult supervision; children should not operate it.
- Operational Safety: Do not insert hands or utensils into the fruit feed during operation. Always wait for the appliance to stop before cleaning or servicing.
- Damage Inspection: Regularly inspect the power cord and plug for damage. Do not use the appliance if the cord or plug is damaged.
- Overloading: Avoid overloading the fruit feed; follow the recommended maximum capacity specified in this manual.
- Cleaning: Disconnect the power before cleaning or servicing the appliance.

### 3. Product Overview and Specifications

- Model: OFZ3R
- Power Supply: 230 V / 50 Hz
- Power Consumption: 120 W
- Juice Output: Up to 30 liters/hour
- Dimensions: 300 x 300 x 680 mm
- Weight: 10 kg
- Material: Stainless steel body, plastic fruit feed tray
- Color: Orange
- Cleaning Mode: Yes
- Automatic Fruit Feed-In: Yes

### 4. Setup and Installation

1. Unboxing: Carefully remove the orange press from its packaging, ensuring all components are accounted for.
2. Positioning: Place the appliance on a stable and dry surface away from water sources and direct sunlight.
3. Electrical Connection: Plug the power cord into a grounded outlet. Ensure that the voltage matches the specifications.
4. Assembly:
  - Attach the fruit feed tray to the main unit.
  - Ensure all components are securely fastened before operating.

### 5. Operation

1. Preparation: Wash the oranges and cut them in half if necessary.
2. Power On: Switch on the power using the main switch.
3. Juicing: Place the halved oranges in the fruit feed tray. The automatic feeding mechanism will push the fruit into the juicing area.
4. Juice Collection: Place a clean container under the juice outlet to collect fresh juice.
5. Stop Operation: Turn off the power switch when finished.

### 6. Cleaning and Maintenance

- Daily Cleaning: After use, unplug the appliance. Disassemble the fruit feed tray and juicing components. Rinse with warm water and a mild detergent.
- Cleaning Mode: Activate the cleaning mode for best results. Refer to the cleaning section in the usage instructions.
- Regular Inspection: Check for any wear or damage to components and replace them if necessary to maintain performance.

### 7. Troubleshooting

- Appliance Does Not Start:
  - Check if the unit is plugged in.
  - Ensure that the power outlet is functioning.
- Juice Flow is Reduced:
  - Clean the juicing components to remove any clogs.
  - Ensure the fruit feed tray is not overloaded.
- Unusual Noise or Vibration:
  - Ensure all components are securely attached.
  - Check for any foreign objects lodged in the mechanisms.

### 8. Disposal

Dispose of the appliance in accordance with local regulations. Do not dispose of electrical appliances with general household waste. Contact your local waste disposal service for proper disposal methods.

## 9. Contact

For further assistance or inquiries, please contact:

- Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Phone: 0800 7000 220
- Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

Thank you for choosing the GGM Gastro Electric Orange Press Model OFZ3R. Enjoy your fresh juice!

# DE DEUTSCH

## Produktmanual für die elektrische Orangenpresse

### 1. Allgemeine Informationen

Die elektrische Orangenpresse bietet eine effiziente und benutzerfreundliche Lösung zur Gewinnung von frischem Orangensaft. Sie ist ideal für den Einsatz in Gastronomiebetrieben sowie im privaten Bereich.

### 2. Sicherheitsinformationen

- Vor der Verwendung die Bedienungsanleitung vollständig lesen.
- Geräte immer auf einer stabilen, rutschfesten Oberfläche verwenden.
- Kinder von der Verwendung fernhalten.
- Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile beachten.
- Gerät niemals ohne Aufsicht betreiben.
- Bei Beschädigung des Geräts oder des Netzkabels das Gerät nicht verwenden und umgehend den Kundendienst kontaktieren.
- Nur im Innenbereich verwenden.
- Gerät niemals in Flüssigkeiten eintauchen oder unter Wasser halten.
- Vor der Reinigung sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

### 3. Produktübersicht und Spezifikationen

- Modellnummer: OFZ3R
- Leistung: 200 W
- Spannung: 220-240 V
- Frequenz: 50 Hz
- Abmessungen: 320 x 230 x 420 mm
- Gewicht: 3,5 kg
- Material: Edelstahl und BPA-freier Kunststoff
- Farbvarianten: Orange

### 4. Einrichtung und Installation

1. Platzieren Sie die Presse auf einer stabilen, flachen Oberfläche in der Nähe einer Steckdose.
2. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nicht beschädigt ist.
3. Schließen Sie das Netzkabel an eine geeignete Steckdose an.
4. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und reinigen Sie die Teile gemäß Abschnitt 6.
5. Sorgen Sie dafür, dass alle Teile fest platziert und korrekt montiert sind.

### 5. Betrieb

1. Stecken Sie die Presse ein.
2. Legen Sie die Orangen in den Fruchtbehälter.
3. Drücken Sie den Startknopf, um den Entsaftungsprozess zu starten.
4. Bei Bedarf können Sie die Reinigungsmodus-Taste während des Betriebs drücken.
5. Nach Beendigung des Saftvorgangs das Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen.

### 6. Reinigung und Wartung

- Nach jedem Gebrauch alle abnehmbaren Teile mit warmem Seifenwasser reinigen.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder -schwämme.
- Alle Teile sollten gründlich trocknen, bevor sie wieder montiert werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig das Netzkabel auf Beschädigungen.

### 7. Fehlersuche

- Gerät startet nicht: Überprüfen Sie die Stromversorgung und stellen Sie sicher, dass das Gerät richtig angeschlossen ist.
- Saft wird nicht gepresst: Stellen Sie sicher, dass die Frucht korrekt platziert ist und dass der Drücker in Verwendung ist.
- Geräusentwicklung: Überprüfen Sie, ob Teile locker oder beschädigt sind.

### 8. Entsorgung

Das Gerät und seine Verpackung sind zu recyceln. Bitte beachten Sie örtliche Vorschriften zur Abfallentsorgung. Elektronische Geräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

### 9. Kontakt

Für Fragen oder Unterstützung erreichen Sie uns unter:

E-Mail: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefon: 0800 7000 220

Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

# NL NEDERLANDS

## Product Manual for Electric Orange Press - Model OFZ3R

### 1. Algemene Informatie

Gefeliciteerd met uw aankoop van de Electric Orange Press - Model OFZ3R. Dit apparaat is ontworpen om snel en efficiënt verse sap uit sinaasappels en andere citrusvruchten te persen. Volg deze handleiding voor veilige en correcte installatie, gebruik, en onderhoud van het product.

### 2. Veiligheidsinformatie

- Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.
- Gebruik het apparaat alleen voor de bedoelde doeleinden.
- Zorg ervoor dat het apparaat op een vlakke, stabiele en hittebestendige ondergrond staat.
- Houd het apparaat uit de buurt van water en vocht om elektrische schokken te voorkomen.
- Zorg ervoor dat de netvoeding voldoet aan de specificaties van het apparaat.
- Schakel het apparaat uit en koppel het los als u het niet gebruikt of bij het schoonmaken.
- Gebruik alleen originele accessoires en onderdelen.
- Houd kinderen en huisdieren uit de buurt tijdens het gebruik van het apparaat.
- Neem contact op met de klantenservice bij technische problemen.

### 3. Productoverzicht en specificaties

Technische gegevens:

- Model: OFZ3R
- Voeding: 220-240 V, 50/60 Hz
- Vermogen: 150 W
- Capaciteit: Tot 1 liter sap per keer
- Materiaal: RVS en BPA-vrij kunststof
- Afmetingen: 30 cm x 20 cm x 37 cm
- Gewicht: 3,5 kg

### 4. Installatie en opzet

1. Plaats het apparaat op een stevige, vlakke ondergrond.
2. Zorg ervoor dat het snoer veilig is aangesloten op een geschikt stopcontact.
3. Controleer of het apparaat in goede staat is en alle onderdelen aanwezig zijn.
4. Plaats de sapopvangcontainer onder de uitloop van het apparaat.
5. Zorg ervoor dat de citrusvruchten goed gewassen en gehalveerd zijn voordat u ze in het apparaat plaatst.

### 5. Bediening

1. Zet het apparaat aan door de hoofdschakelaar in de aan-stand te zetten.
2. Plaats de halve sinaasappel met de snijkant naar beneden op de perskop.
3. Druk lichtjes op de sinaasappel om het persen te starten; het apparaat zal automatisch draaien.
4. Zodra het persen voltooid is, laat u de sinaasappel los en schakelt u het apparaat uit.
5. Geniet van uw verse sap!

### 6. Schoonmaak en onderhoud

1. Koppel het apparaat los van de stroombron voordat u begint met schoonmaken.
2. Verwijder alle afneembare onderdelen, zoals de perskop en de containers.
3. Was de onderdelen met warm zeepsop en spoel grondig af. U kunt ook een vaatwasser gebruiken (alleen voor onderdelen die vaatwasserbestendig zijn).
4. Gebruik een vochtige doek om de behuizing van het apparaat schoon te maken.
5. Laat alle onderdelen volledig drogen voordat u het apparaat weer in elkaar zet.

### 7. Probleemoplossing

- Probleem: Het apparaat werkt niet.
  - Oplossing: Controleer of het apparaat is aangesloten en of het stopcontact werkt.
- Probleem: Minder sap dan verwacht.
  - Oplossing: Zorg ervoor dat de sinaasappelen goed zijn gehalveerd en je voldoende druk uitoefent tijdens het persen.
- Probleem: Er zit sap in de motorcompartiment.
  - Oplossing: Schakel het apparaat uit en controleer de afdichtingen en verbindingen.

### 8. Afvoer

Zorg ervoor dat u het apparaat op een milieuvriendelijke manier afvoert wanneer het niet meer operationeel is. Neem contact op met uw lokale afvalverwerkingsdienst voor informatie over recycling en verwijdering van elektrische apparaten.

### 9. Contact

Voor vragen of ondersteuning kunt u contact opnemen met:

- E-mail: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Telefoon: 0800 7000 220
- Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

Bedankt voor uw aankoop en veel plezier met uw Electric Orange Press!

# ES ESPAÑOL

Manual del Producto: Prensa Eléctrica de Naranjas GGM Gastro - OFZ3R

## 1. Información General

La Prensa Eléctrica de Naranjas GGM Gastro - OFZ3R está diseñada para extraer jugo de frutas de manera eficiente y cómoda. Este producto es Ideal para restaurantes, bares y hogares, permitiendo obtener jugos frescos de forma rápida y sencilla.

## 2. Información de Seguridad

- Lee todas las instrucciones antes de usar el producto.
- Mantén el aparato fuera del alcance de los niños.
- No utilices el aparato con las manos mojadas.
- No sumerjas el cable, el conector o la máquina en agua o cualquier otro líquido.
- Si el cable está dañado, debe ser reemplazado por un servicio autorizado para evitar peligros.
- Apaga y desconecta el aparato cuando no esté en uso y antes de limpiarlo.
- No operes el aparato si presenta daños visibles o si no funciona correctamente.
- Utiliza el aparato solo para el propósito previsto.
- No intentes reparar el aparato por ti mismo. Contacta al servicio autorizado.

## 3. Visión General y Especificaciones

- Modelo: OFZ3R
- Potencia: 800 W
- Voltaje: 220-240 V
- Frecuencia: 50/60 Hz
- Capacidad del contenedor de pulpa: 2,5 L
- Dimensiones (L x A x H): 400 x 400 x 575 mm
- Peso: 25 kg
- Material: Acero inoxidable y plástico de alta calidad
- Modo de limpieza automático: Sí

## 4. Configuración e Instalación

1. Retira la prensa de la caja y verifica que todas las piezas estén presentes.
2. Coloca la prensa sobre una superficie plana y estable, lejos de bordes o zonas húmedas.
3. Conecta el cable de alimentación a una toma de corriente adecuada.
4. Asegúrate de que el contenedor de pulpa y el recipiente para el jugo estén correctamente colocados antes de usar el equipo.

## 5. Operación

1. Enciende la máquina utilizando el interruptor de encendido.
2. Inserta las naranjas en el área de alimentación.
3. Presiona el botón correspondiente para iniciar la extracción de jugo.
4. Durante el funcionamiento, el jugo fluirá al recipiente designado, mientras que la pulpa recolectada se almacenará en el contenedor de pulpa.
5. Para detener la máquina, presiona nuevamente el botón de encendido.

## 6. Limpieza y Mantenimiento

- Asegúrate de desconectar la máquina antes de limpiarla.
- Limpia el exterior con un paño húmedo.
- Retira el contenedor de pulpa y el recipiente de jugo para lavarlos a mano o en el lavavajillas.
- Para la limpieza automática, sigue las instrucciones proporcionadas en el manual.
- Mantén las cuchillas y el sistema de extracción limpios y libres de residuos.

## 7. Solución de Problemas

- El aparato no enciende: Verifica que esté conectado y que la toma de corriente funcione.
- El jugo no se extrae: Asegúrate de que las frutas estén correctamente colocadas y que no haya obstrucciones.
- Ruidos extraños: Desconecta el aparato inmediatamente y verifica si hay piezas sueltas o dañadas.

## 8. Eliminación

Al final de la vida útil del producto, no lo deseches junto con los residuos domésticos. Lleva el aparato a un centro de reciclaje autorizado. Asegúrate de desmenuzar cualquier pieza eléctrica para evitar peligros.

## 9. Contacto

Para consultas o más información, contacta a GGM Gastro:

- Correo Electrónico: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Teléfono: 0800 7000 220
- Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

# FR FRANÇAIS

Manuel du produit - Presse-agrumes électrique GGM Gastro

---

## 1. Informations Générales

Merci d'avoir choisi le Presse-agrumes électrique GGM Gastro. Ce produit est conçu pour extraire le jus d'agrumes de manière efficace et rapide, offrant une excellente qualité de jus pour une utilisation professionnelle ou domestique.

---

## 2. Informations de Sécurité

- Avant l'utilisation, lisez attentivement ce manuel et conservez-le pour référence ultérieure.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Toujours débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé ou avant un nettoyage.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise est endommagé.
- Évitez de toucher les éléments chauffants ou les parties mobiles pendant le fonctionnement.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur ou à proximité de surfaces humides.
- En cas de problème, débranchez immédiatement l'appareil et contactez un professionnel.

---

## 3. Vue d'ensemble du produit et spécifications

- Modèle : OFZ3R
- Tension : 220-240V
- Fréquence : 50Hz
- Puissance : 1000W
- Capacité du réservoir de jus : 1.5L
- Dimensions : 40 cm x 25 cm x 20 cm
- Poids : 3.5 kg
- Matériaux : Acier inoxydable et plastique sans BPA

---

## 4. Configuration et Installation

1. Déballez soigneusement le presse-agrumes et vérifiez toutes les pièces.
2. Placez l'appareil sur une surface stable et plane.
3. Assurez-vous que l'appareil est débranché avant d'effectuer l'installation.
4. Fixez le réservoir de jus à la base de l'appareil.
5. Branchez le cordon d'alimentation dans une prise appropriée.
6. Votre appareil est maintenant prêt à être utilisé.

---

## 5. Fonctionnement

1. Préparez vos agrumes en les coupant en deux si nécessaire.
2. Placez l'agrumes sur le conique d'extraction.
3. Appuyez sur le bouton de démarrage pour commencer l'extraction.
4. Le jus sera recueilli dans le réservoir prévu à cet effet.
5. Pour arrêter l'appareil, appuyez à nouveau sur le bouton.
6. Utilisez la fonction de nettoyage intégrée en suivant les instructions sur l'appareil après utilisation.

---

## 6. Nettoyage et Maintenance

- Débranchez l'appareil avant tout nettoyage.
- Retirez toutes les pièces amovibles et lavez-les à l'eau chaude savonneuse.
- Essuyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide.
- Ne pas immerger le moteur dans l'eau.
- Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation et des pièces amovibles.

---

## 7. Dépannage

- L'appareil ne fonctionne pas : Vérifiez que le cordon est bien branché et que la prise est opérationnelle.
- Le jus ne s'écoule pas : Assurez-vous que l'agrumes est bien en place et que le filtre n'est pas obstrué.
- Un bruit inhabituel : Débranchez immédiatement l'appareil et contactez le service client.

---



#### 8. Élimination

- Cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.
- Déposez-le dans un point de collecte électronique désigné ou faites-le recycler conformément aux réglementations locales sur les déchets électroniques.

---

#### 9. Contact

Pour toute question ou assistance, contactez-nous à :

- Email : [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Téléphone : 0800 7000 220
- Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

---

Merci d'utiliser le Presse-agrumes électrique GGM Gastro. Profitez de vos délicieux jus d'agrumes!

# IT ITALIANO

Manuale del Prodotto: Pressa Elettrica per Arance - Modello OFZ3R

## 1. Informazioni Generali

Grazie per aver scelto la Pressa Elettrica per Arance OFZ3R. Questo prodotto è progettato per offrire un modo semplice ed efficace per spremere succhi freschi da agrumi. Si prega di leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto per garantirne un uso corretto e sicuro.

## 2. Informazioni sulla Sicurezza

- Prima di utilizzare il dispositivo, assicurarsi che la tensione indicata corrisponda a quella della rete elettrica.
- Non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Utilizzare solo accessori e parti di ricambio originali forniti dal produttore.
- Non operare l'apparecchio con mani bagnate o in un ambiente umido.
- Tenere il cavo lontano da superfici calde o spigolose.
- Prima di pulire, scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Non utilizzare il dispositivo se il cavo o la spina sono danneggiati.
- In caso di malfunzionamenti, non tentare di riparare l'apparecchio autonomamente. Contattare un tecnico qualificato.

## 3. Panoramica del Prodotto e Specifiche

- Modello: OFZ3R
- Potenza: 150W
- Tensione: 220-240V
- Frequenza: 50/60Hz
- Capacità del serbatoio: 1.2 litri
- Materiale: In acciaio inox alimentare
- Dimensioni: 40 x 25 x 30 cm
- Peso: 5 kg

## 4. Installazione e Configurazione

1. Verificare il contenuto della confezione per assicurarsi che tutti i componenti siano presenti.
2. Posizionare la pressa su una superficie piana e stabile, lontano da fonti di calore e dalla luce solare diretta.
3. Controllare che la tensione elettrica sia compatibile con il dispositivo prima di collegarlo alla presa.
4. Montare il recipiente di raccolta sotto il beccuccio di uscita per raccogliere il succo.
5. Assicurarsi che tutte le parti siano assemblate correttamente prima dell'uso.

## 5. Funzionamento

1. Accendere l'apparecchio collegandolo a una presa di corrente.
2. Inserire l'arancia (o altro agrume) nella parte superiore dell'alimentazione automatica.
3. Premere il pulsante di avvio per cominciare a spremere.
4. Il succo verrà automaticamente raccolto nel serbatoio.
5. Per disattivare, premere nuovamente il pulsante.

## 6. Pulizia e Manutenzione

- Dopo ogni utilizzo, scollegare il dispositivo e smontare le parti facilmente rimovibili.
- Lavare le parti con acqua calda e sapone.
- Per una pulizia più approfondita, utilizzare una spugna non abrasiva.
- Asciugare completamente tutte le parti prima di rimontarle.
- Se necessario, pulire l'unità esterna con un panno umido.

## 7. Risoluzione dei Problemi

- Se l'apparecchio non si accende, verificare il collegamento alla presa e controllare se il cavo è danneggiato.
- Se il motore emette rumori strani, spegnere immediatamente il dispositivo e contattare l'assistenza.
- Se il succo non viene estratto, verificare che non ci siano ostruzioni nell'alimentazione.

## 8. Smaltimento

Non smaltire il dispositivo con i rifiuti domestici. Rivolgersi a un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici.

## 9. Contatti

Per qualsiasi domanda o assistenza, contattateci:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefono: 0800 7000 220

Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania